



LITTÉRATURES EUROPÉENNES  
COGNAC

Littératures Européennes Cognac Festival fête ses 30 ans !  
Destination les pays de la mer Baltique du 15 au 18 novembre 2018...

Chaque mois jusqu'au festival, nous vous présenterons un pays de la mer Baltique.



#### Chers amis du festival,

Avant toutes choses, découvrez l'avant-programme 2018 du LEC Festival [ICI](#) !

En route vers la **POLOGNE**, le trente-quatrième pays le plus peuplé au monde !

La Pologne compte 15 sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO, mais aussi 54 sites historiques nationaux, notamment la Cathédrale de l'Assomption et de Saint-André ou encore le champ de bataille de Grunwald.

**Échappées Belles** nous emmène en Pologne, destination qui séduit de plus en plus de visiteurs chaque année !

Tournons-nous vers **VARSOVIE**, capitale au passé mouvementé qui a su conserver tout le charme de l'avant-guerre. Vous y trouverez des églises gothiques et des palais néoclassiques entourés d'immeubles de l'ère soviétique, mais aussi de gratte-ciels modernes.

Avis aux amateurs de vodkas polonaises, sachez qu'un **musée** consacré à l'alcool de pommes de terre, a ouvert ses portes en juin, à Varsovie. Na zdrowie !

Il faut savoir que les Polonais sont réputés pour leur hospitalité : **"un hôte chez soi c'est Dieu à la maison."**

Si vous vous apprêtez à rendre visite à une famille polonaise, voici quelques éléments à savoir :

1. Lors de votre première visite, votre hôte vous proposera probablement des chaussons à mettre avant de pénétrer chez lui...
2. Si vous avez été invité pour un déjeuner ou pour un dîner, il vaut mieux s'y rendre le ventre vide pour pouvoir apprécier les nombreux plats, souvent copieux de la cuisine traditionnelle polonaise.
3. Si vous ne buvez pas d'alcool, il ne vous suffira pas de le mentionner, encore faudra-t-il le proclamer haut et fort pour que l'on vous entende.
4. Le baise main est encore assez répandu pour saluer les dames même s'il est davantage propre à l'ancienne génération et s'il constitue un moyen assez formel de dire bonjour...

Durant l'été en Pologne, de nombreuses manifestations de musique et de danse sont organisées à Varsovie, à Cracovie...

Si vous ne projetez pas de partir aussi loin, voici quelques idées pour [vivre au rythme de la Pologne](#)

:

- du 10 juin au 08 juillet, 9e édition de Chopin au Jardin, Parc Montsouris à Paris

- du 10 juin au 30 juillet, exposition : Varsovie de l'entre-deux-guerres, grilles du square du Temple à Paris

- du 02 au 30 septembre, pièce de théâtre *Solaris* d'après le roman de Stanislaw Lem, théâtre Belleville à Paris

(Tout au long de votre lecture, pensez à cliquer sur les textes soulignés en orange, afin d'ouvrir les liens pour en savoir plus...)

## - ACTUALITÉ LITTÉRAIRE -

Des migrations et des âmes cherchant propriétaires pour vos lectures d'été en Pologne...



### **Dans le noir**

**Darla Bogdanska**

Traduit par Sophie Jouffreau

Rackham, 2017

Dans ce roman graphique autobiographique, une jeune Polonaise émigre en Suède. On la suit dès son arrivée dans des cases noir et blanc qui rappellent parfois l'esthétique de Marjane Satrapi. Comme l'écrit Pénélope Bagieu (*Le Monde* du 22/12/2017, « C'est graphique »), le « noir » de Daria Bogdanska est celui des chambres aveugles où elle échoue à son arrivée en Suède, celui du travail « parallèle » qu'elle est contrainte d'accepter pour subsister dans le paradis social suédois, mais aussi celui de toute sa génération, à l'avenir plutôt sombre.

### **Une âme égarée**

**Olga Tokarczuk et Joanna Concejo**

Traduit par Margot Carlier

Editions Format, 2018

Olga Tokarczuk, qui vient d'obtenir le [Man Booker International Prize](#) pour la traduction anglaise de son roman *Les Pérégrins* (traduit en français par Grazyna Ehrard aux éditions Noir sur Blanc en 2010), revient à la prochaine rentrée avec un livre somme, *Les Livres de Jakób*. En attendant septembre, vous pouvez découvrir son univers en dialogue avec les images d'une magnifique artiste polonaise installée à Paris, [Joanna Concejo](#). Leur livre à 4 mains, *Les Âmes égarées*, se penche avec délicatesse et poésie sur notre monde peuplé de gens pressés et d'âmes en retard ou perdues...

\*Nous vous renvoyons vers le site marchand des [Librairies indépendantes de Nouvelle-Aquitaine](#), avec lequel nous construisons un partenariat.

## - LES AUTEURS DU FESTIVAL -

Elles seront là...

Il est venu... Et il revient !



**Darla Bogdanska**

(*Dans le noir*, Rackham, 2017)

Née à Varsovie en 1988, Daria Bogdanska s'est installée en Suède en 2013 où elle a suivi les cours de bande dessinée de la Kvarnby Serieskola. Dans *le noir* raconte son histoire, ou presque !



**Florian Pigé**

(*Le secret du loup*, Honfey, 2017)

Florian Pigé, jeune illustrateur jeunesse lyonnais, revient pour les 30 ans du festival et nous a fait l'honneur de réaliser la magnifique affiche de cette année.



En étroite collaboration avec Morgane de Cadier, auteure, il a aussi illustré *Monsieur Fée*, paru en avril 2018.



**Natacha Henry**

(*Marie et Bronia, le pacte des soeurs*, Albin Michel, 2017)

Née en 1968, Natacha Henry est une essayiste, historienne et journaliste franco-britannique.

Diplômée de la London School of Economics et de Paris IV Sorbonne, elle travaille sur le sexisme dans la culture populaire.

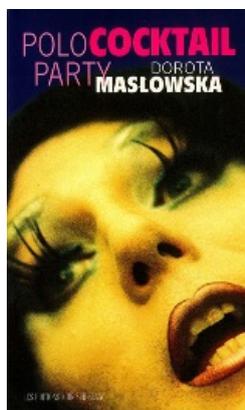
Elle est l'auteure de *Marie et Bronia*, en lice pour le [Prix ALE](#) (collèges) et des *Soeurs savantes* (Vuibert, 2015) sélectionné pour le Prix

## - BIBLIOTHÈQUE EUROPÉENNE -

Tous les vendredis de 10h à 12h (hors vacances scolaires)

FERMETURE À PARTIR DU 14 JUILLET

COUPS DE COEUR DU MOIS !



### **Sur les bords de l'Issa**

Czeslaw Milosz

Traduit par Jeanne Hersh  
Gallimard "L'imaginaire", 2017

L'Issa est une rivière de Lituanie. Thomas vit chez ses grands-parents, maîtres d'un petit domaine sur son déclin. Prix Nobel de littérature en 1980, émigré en France dans les années 50 puis en Californie où il enseigne à l'Université de Berkeley, Czeslaw Milosz se souvient dans ce livre de son enfance lituanienne, quand Vilnius, sous domination polonaise, se disait Wilno.

### **Polococktail Party**

Dorota Maslowska

Traduit par Zofia Bobowicz  
Noir sur Blanc, 2004

Jeune prodige de la littérature polonaise, Dorota Maslowska publiait avec *Polococktail Party* un best-seller qui faisait le tour de l'Europe et des États-Unis au début des années 2000. Son narrateur, un jeune banlieusard du littoral baltique, y entraîne les lecteurs dans un récit suramphétaminé au cœur de la Pologne post-communiste. Dorota Maslowska, qui a obtenu depuis le Prix Nike pour son livre *Tchatche ou crève*, est aujourd'hui surtout connue pour son travail au théâtre.

### **Marie et Bronia, le pacte des sœurs**

Natacha Henry

Albin Michel, 2017

Ca a tout l'air d'un conte de fée et pourtant, bravant les interdits sociopolitiques d'une Pologne tsariste, deux sœurs s'expatrient pour poursuivre leurs études. Diplômées et reconnues, elles réussissent à vivre leur passion, l'une d'elles obtenant par deux fois le prix Nobel.

Leur père leur avait maintes fois répété : "vous n'avez qu'une seule vie, ne la gaspillez pas. Vous devez trouver votre chemin et devenir quelqu'un."

Jacqueline (bibliobénévole)

## - LES JEUDIS DE LITTÉRATURES EUROPÉENNES -

C'est les vacances ! Reprise en septembre...

**Nous serons fermés du lundi 06 au vendredi 17 août inclus.  
Passez d'excellentes vacances et revenez-nous en forme !!!**



LITTÉRATURES EUROPÉENNES COGNAC  
15 rue Grande 16100 COGNAC  
+33 (0)5 45 82 88 01  
[contact@litteratures-europeennes.com](mailto:contact@litteratures-europeennes.com)



Vous avez reçu cet email car vous êtes abonné à la Newsletter  
de Littératures Européennes Cognac

[Se désinscrire](#)

Envoyé par



© 2018 Littératures Européennes Cognac